



REPUBLIKA HRVATSKA
OPĆINSKI SUD U SPLITU
SPLIT

Poslovni broj: Kov-370/2026-8

REPUBLIKA HRVATSKA

RJEŠENJE

Općinski sud u Splitu, po predsjedniku optužnog vijeća, sucu Danielu Banu, u kaznenom predmetu protiv okrivljenika MARCA LOUISA MARIEA CHARLESA SALMON - LEGAGNEURUA, zbog kaznenog djela opisanog u čl. 227. st. 2. u vezi sa st 1. Kaznenog zakona ("Narodne novine" broj: 125/11, 144/12, 56/15, 61/15, 101/17, 118/18, 126/19, 84/21, 114/22, 114/23 i 36/24), povodom optužnice Općinskog državnog odvjetništva u Splitu broj KO-DO-328/2026, odlučujući po zahtjevu stalnog sudskog tumača za francuski jezik za isplatu nagrade za prevođenje, dana 5. listopada 2026

riješio je

I. Ivani Kolić, OIB: 36596790238, Split, Mezanovci 32 A, stalnom sudskom tumaču za francuski jezik se odmjerava nagrada i naknada troškova za izvršeni pisani prijevod sa hrvatskog na francuski jezik; optužnice, presudei dostavnica u ukupnom iznosu od 323,50 EUR (tristodvadesettri eura i pedeset centi).

II. Nalaže se računovodstvu ovog suda iz proračunskih sredstava suda isplatiti Ivani Kolić, OIB: 36596790238, Split, Mezanovci 32 A, stalnom sudskom tumaču za francuski jezik iznos od 323,50 EUR (tristodvadesettri eura i pedeset centi) na njen račun IBAN: HR72 24840083235936222 po pravomoćnosti rješenja.

Obrazloženje

1. Ivana Kolić, stalni sudski tumač za francuski jezik po nalogu suda gornjeg poslovnog broja od 20. travnja 2026. izvršila radnje pisanog prijevoda sa hrvatskog na francuski jezik; optužnice, presude poslovnog broja K-370/2026 od 20. travnja 2026. i dostavnica te je 1. listopada 2026. u spis dostavila navedene isprave u pisanom prijevodu, dalje i specificirani račun za izvršene radnje u ukupnom iznosu od 323,50 EUR.

2. Sud citirani zahtjev za potraživanje nagrade za naprijed opisane i izvršene radnje pisanog prijevoda po stalnom sudskom tumaču prihvaća kao osnovan.

3. Odredbom čl. 145. st. 4. Zakona o kaznenom postupku („Narodne novine broj 152/08, 76/09, 80/11, 91/11, 143/12, 56/13, 145/13, 152/14, 70/17, 126/19 i 80/22, 36/24, 72/25, dalje: ZKP/08) je propisano je da se troškovi postupka, koji obuhvaćaju i troškove za

sudske tumače (čl. 145. st. 2. t. 1. ZKP/08), predujmliju iz sredstava tijela koje vodi kazneni postupak, a naplaćuju kasnije od osoba koje su ih dužne naknaditi prema odredbama tog zakona.

4. Zatražena nagrada za rad prevoditelja – tumača je u skladu sa odredbama čl. 27. Pravilnika o stalnim tumačima ("Narodne novine" broj 88/2008, 119/2008, 28/2013, 21/2022, dalje: Pravilnik) te je zahtjev ocijenjen kao osnovan.

5. Sukladno čl. 27. 1. Pravilnika zahtjev za naknadu troškova i nagrade je osnovan za izvršeni pisani prijevod sa hrvatskog na francuski jezik optužnice, pouke o pravima i dostavnica te dostave sudu u iznosu od 323,50 EUR.

6. Slijedom utvrđenog podnositelju zahtjeva se po opisanom zahtjevu za izvršene radnje odmjerava nagradu u ukupnom iznosu od 258,83 EUR za isplatu istoj, kako je to u izreci pod I.

8. Po pravomoćnosti rješenja računovodstvo Općinskog suda u Splitu ima postupiti po izreci rješenja pod II.

U Splitu 5. listopada 2026.



S U D A C

Daniel Ban

Uputa o pravnom lijeku:

Protiv ovog rješenja nezadovoljna stranka ima pravo žalbe u roku od 3 (tri) dana od primitka istog. Žalba se podnosi u tri primjerka putem ovog suda za nadležni županijski sud.

DNA:

- Ivana Kolić, stalni sudski tumač za francuski jezik
- okrivljenik
- ODO Split
- računovodstvo suda (po pravomoćnosti)
- u spis

Broj zapisa: **9-3088e-21f9d**

Kontrolni broj: **08b6c-1b8f1-107a5**

Ovaj dokument je u digitalnom obliku elektronički potpisan.

Vjerodostojnost dokumenta možete provjeriti na sljedećoj web adresi:

<https://e-komunikacija.pravosudje.hr/provjera-vjerodostojnosti>



unosom gore navedenog broja zapisa i kontrolnog broja dokumenta.

Provjeru možete napraviti i skeniranjem QR koda. Sustav će u oba slučaja prikazati izvornik ovog dokumenta.

Ukoliko je ovaj dokument identičan prikazanom izvorniku u digitalnom obliku, **Općinski sud u Splitu** potvrđuje vjerodostojnost dokumenta.